Почтова оплата заплачена рычалтом.

Ч. 5. Крыниця, четверг дня 1. мая 1934. Рок I.




Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
1·50 зол. полрочно,
3 зл. рочно.

В Америці: 50 центов полрочно.
1 $ рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 9 кор. полрочно,
18 кор. рочно.

Конто чекове Нр. 404.155.

ОРГАН ЛЕМКОВСКОГО СОЮЗА.

Выходит в четверг около 15-того и 30-того каждого місяця.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес: „Лемко" Крыниця.

# ШТО НАМ РОБИТИ

Задачом Лемковского Союза єст передовсім дбати о поліпшаня долі в нашых селах и быту нашого хлопа.

Тяжкый кризис господарскый, котрый даєся отчути во вшыткых отрослях жытя приневолят каждого призадуматися над єго причынами и глядати дороги, якбы выйти з трудного теперешнього положыня.

Вокруг слышытся, же головна причына зла лежыт в перестарілой формі економичного устройства — недопасованого до зміненых потреб державного жытя.

Сильно розвинена техника — надпродукция товаров промышленных и рольничых сталися причыном безроботя и економичного кризиса. Так повідают одны. — Другы утверджают и може не без рации, же властиво ніт ниякой надпродукции лем же люди побідніли и не можут куповати навет того, што им доконче потребне. Ніт у нас за дуже хліба, мяса, обутя, одежи, рольничых снарядов и многых другых річей, але тых річей никто не купує в выстарчаючом количестві — каждый обходится чым небуд — каждый стігат ремен, каждый латат и толче біду як може, штобы якоси перетримати тоту біду. Длятого то нерозкуплены товары лежат и повстає надпродукция а властиво надвыжка подажи над запотребованьом.

Як довідуємеся зо статистикы послідных кризисовых літ — роботникы рольны — зарабяют денно кромі ідла около 12 грошей денно. — Нич дивного, же такый роботник не може куповати собі потребных річей, бо не мае за што, а товары выпродукованы во фабрыках лежат в магазынах.

Продукты рольны мают барз низку ціну, и длятого село не може куповати конечных продуктов промышленных. Тото отбиватся не лем на селі але и на промышленности, бо коли в р. 1929 ищы употреблено у нас 153 тисяч килограмов камфины то в році 1933 лем 118 тисяч kg. Тото само зауважатся при соли, цукрі, желізі и многых другых продуктах нашой промышленности. Ніт оборотов медже селом и містом — а в слід за тым иде стагнация. Стараньом отже каждого з нас єст старатися 1) о обниженє ціны товаров промышленных, обнятых картелями 2) о повышенє цін тых товаров, котры мае газда на продаж.

В послідных часах дае зауважытися ожывленє в промышленной продукции и то дост сильне. Однак помимо того не знати поправы. Не може она нагло наступити, бо кризис економичный обнял цілый світ, и выкликал так великы страты, же не дастся того пополнити и отробити в коротком часі. Поправа мусит поступати поволи, бо лем втотчас єст она потішаюча, яко послідство напруженого труда. Кажда нагла поправа не оперта на труді былабы штучна и потяглабы за собом ищы по глубленє кризиса. — Штобы однак была тревала — мусит обняти вшыткы галузи нашого економичного жытя. А того до тепер ніт. Поправилося в промышленности, але не поправилося нич у хлопа, котрый за товары промышленны мусит дорого платити, а хліб, масло, яйця продає за полдармо. Штобы поліпшати свою долю треба нам также организуватися бо лем втотчас, коли вшыткы станеме в ряды Лемковского Союза в Горлицях — даме тому Союзови силу, котрой он ужыє для добра нас вшыткых. Втотчас можеме быти певны, же и в наше оконце засвітит сонце, а в нашы домы завитат добробыт.

# ОТОЗВА

## Центр. Талєргофскаго Комитета

### По случаю 20-лїтя масовых арестов и казней руских людей

Вшыткы памятаме 1914 рок. Раньше, чым лягли головы на воєнном побоєвищи, пали под ударом палача невинны жертвы галицко-руского народа. Кого оминула шыбениця — тот гнил літами по австрийскых вязницях на далекой чужыні.

Но найглубше врізалася в душу народа вязниця в Талєргоф. 5000 лучшых сынов галицкой Руси не увиділо уж больше своєй отчыны. Раз на все они останутся на німецкой землі под тінистыми соснами.

Однако в 20 ту рочницю великой, народной трагедии необходимо перевезти на родну землю тлінны останкы хоцбы лем одного Талєргофского мученника

День Талєргоского Зїзда во Львові уж близкый. Але зо смутком и встыдом приходится признати, што

- ани на перевоз тлінных останков з Талєргофа
- ани на организацию самого з'ізда
- ани на друкованє отповідной літературы, летучок, отозв и пр.
- ани на достойне устройство академии, концерта и походу,
- ани на принятье гостей
- ани на другы непредвидженых розходы средств в касі Центр. Талєргофского Комитета.

Горячо просиме вшыткых рускых свідомых людей о найскоршу помоч. Повтаряме, што ден зїзда уж недалекый. Роботы и старань з каждым дньом все больше и больше. Росходы величезны а приходов праві жадных: 2—3 зл. денно. Ціла Прикарпатска Русь в краю и за єго границями повинна готовитися до народного торжества з як найбольшым упорством и дати возможност Центр. Талєргофскому Комитетови завершыти тото діло так, як того вымагат 20 літя геройского мученичества нашой Матери-Руси.

Львов, 20 марта 1934.

За Центр. Талєргофскый Комитет:

Секретар (—) *Б. Ольшанскый.*

Председатель (—) *А. Гулла.*

## Золзы у коней

Часто западають особенно молоды коні на золзы. Хворота тота не єст опасна, належыт юднак отличати от носатизны, котра єст барз опасна и трудна до вылігыня.

Кромі того носатизном може заразитися чловек, для котрого єст она смертельна, отже треба уміти отличати тоты дві хвороты.

Золзы сут заразливом хворотом, выкликаном бактериями. Коні мают горячку, з обох ноздрей (при носатизні з одного) тече оток, под обома щеками повстают мягкы опухлины котры даются пересувати (при носатизн опухлина єст тверда и не дає пересуватися).

Коли опухлина дозріє, треба ю перерізати острым ножом шыроко на три пальці, штобы оток мог отплывати. Оток при золзах єст барвы сметаны, а при носатизні водяный, зеленкуватый. Оток належыт добрі выдусити а рану двараз денно шпрыцувати 2% креоли-

новом водом або 1% лизольовом. Рану не затыкати, штобы оток все отходил. Кормити коня легкостравном пашом, котру треба класти на землі, штобы при згынаню оток ліпше отходил. — Коли оток перестає отходити — рана при золзах гоится барз легко и скоро — а при носатизні трудно и поволи. При тяжкых случаях треба закликати ветеринара, котрый стосує суровицю против золзову.

## Поддержка продукции краєвой волны

Рішеньом з 22 січня 1934. Министер Рольництва зарядил, же при выробах волняных для войска и правительственных институций фабрыки мают домішувати 45% волны краєвой. До того ча́су домішували лем 40%. Министерство стремит до того, штобы як найвеце ужывати свого суровця — а не спроваджати єго з других держав, як то до недавна роблено.

## Весна в господарстві

Календарева весна начынатся 21 марта, але на селі рахують яр от Великодня.

Каждого року вяжеме з весном надежду на дашто ліпше. — Поправится — поправит, бо поправитися мусит, бо все не може быти злі?!

Але тымчасом приходит предновок и самому ніт што дуже їсти и жывина тыж голодує. Тому то треба дбати о тото, жебы солома, ци сіно, бурак, ци компеpы, якы даєме жывині были через звірята выкористаны.

Памятайте, што:

1) Лем добрі стравлена паша иде звірятам на хосен.

2) Соль помагат до стравленя, отже не жалуйме гроша на соль, бо з него збереме злоты в молоці мясі и здравю нашых звірят.

## Справа Апостольской Администрации на Лемках

В звязи з утвореньом самостоятельной Ап. Администрации для Лемков в Рыманові кругы ватыканскы заинтересувалися церковными справами на Гуцульщині, де наміряют также утворити отдільну, независиму от станиславовского єпископа администрацию и навет вычысляют, яко кандидата на администратора О. Сліпого зо Львова.

О. Нагорянский чуєся нездоровым и не обыйме віроятно лемковской администрации. На єго місце вычысляют яко кандидатов О. Илькова — войскового капеляна з Лодзи и О. Дра Василия Масцюха, настоятеля прихода Горожанна. О Др. Масцюх — уродженый лемко — з Новосандецкого повіта, автор супружаго права — бывшый доцент университета єст знаный з рускых переконань, за што пришлося єму терпіти в Талєргоф. — Знаючы єго такт, енергию и почутє справедливости, мы певны, же переможе всякы трудности и запровадит на Лемках єдинство и згоду, што прииде О. Дру Масцюху тым лекше, же люде отнесутся до него, яко до лемка з великым довірьом.



# Дорогы Братя Лемки, Русины!

Витам вас вшыткых, котры занялистеся выдаваньом газеты „Лемко", котра єст нам добре знана ищи з перед войны. Здавалося, што уж Лемко пропал, бо знаме, кильно терпіня перенес, як єго катовали и поневерали, як пережыл он талєргофске пекло и другы тюрмы. Але тоты вшыткы біды не зломили сильной и твердой натуры лемков — они жыют дальше — а в остатних часах проявляют зас свою силу. Одным такым проявленьом оживленя Лемков єст газета Лемко, котру витаме, як тоту ранну зарю, звіщаючу нам культурне просвіщенє и ліпшу будучност. Газета Лемко, як мы з першого чысла переконалися, стоит в обороні руского народа и прадідной віры — тых нашых найбольшых скарбов — котры хотят высмівати теперешни многы сыны нашого народа. — Тоты священникы — походячы з руского народа, котры назвали себе украинцями, котры вычулися за тяжко — и кырваво зароблены грошы своих родичей — русинов, тоты, котры покончыли высокы школы, де аж переучылися, бо днеска сами не знают, што ліпше, ци Украина ци Русь, ци віра тверда ци мягка — ци з женами ци без жен, ци з Йосафатом, ци без него. — Иде така борба долгый час, а мы ділимеся, не множыме, отнимаме, не додаєме и длятого высмівают нас культурны народы и длятого у нас єст біда — бо она любит темноту. У нас єст за мало такых, котры дбают о народ, котры занимаются просвітительном роботом для свого народа, штобы двигнути наш народ на уровен культурного світа.

Одным з тых рідкых людей, дбаючих о добро нашых людей был пок. наш священник О. Декан Теодор Мерена, котрый через 50 літ учыл нас триматися твердо прадідной віры нашых предков св. Ольгы и Володимира Вел. Сам он позостал до смерти вірным своєй науці, бо коли в Талєргоф налягали на него, штобы вписался на украинску листу, то буде увольненый, он отрек, што родился на руской земли, їл рускый хліб и хоче умерати под трираменным крестом и спочывати в Ріпнику. И такым остался до смерти, — рускым и шырячым вокруг себе любов и згоду. Мы шануєме єго память и будеме жыти так, як он нас учыл, як учыт нас наша история и як учыт нас газета „Лемко".

*Газдове з Петрошой-Волі.*

## Памяти великого славянского ученого

Пред 50 роками помер польскый ученый Вячеслав-Александр Мацєвскый. Он был добрым патриотом польскым, але вірил, же лем втотчас славянскы народы займут належну им позицию, коли получатся разом. Он горячо вірил, же вшыткы недорозумі́ня медже Польщом и Русьом уступят місця их кровному родству и же з часом тоты народы зрозуміют, же в интересі обох тых народов лежыт, помагати собі взаимно. Он также ставал в обороні всходнього обряда и византийской культуры и виголосил теорию, же в Польщі християнство початково ширилося по всходньому обряду, а лем погодивше всходний обряд уступил місця заходньому. Теорию тоту операл Мацєвскый на том, што в тых давных часах, коли св. Кирил и Методий завели на Моравах християнство по всходньому обряду, польска держава, котрой центром был Краков, была тісно звязана з Моравами, откаль християнство розшырилося и на польскы землі и доперва потом вповаджено на польскых землях обряд заходний.

Вшыткы тоты теории Мацієвского стреміли до того, штобы злучыти славянскы народы и усунути всяку незгоду медже нима.

Штобы отдати чест тому проповідникови славянской — братской любви — посвячено третий том журнала: „Przewodnik Historyczno-Prawny" памяти бл. п. Мацієвскому, и там видиме мы частичне исполненє мечт Мацієвского, бо выказаны в том: „Przewodniku.." слова о великых єго заслугах для славянства сут поміщены праві на вшыткых языках славянскых, а на першом місци поміщено розправу професора Тарановского, написану по рускы, што дає доказ, же идея получыня славян обыймат шораз ширшы кругы.

## О чым каждий газда мусит знати?!

### Як нищыти хвасты?

Тяжко єст тепер каждому газдови и мусит он барже як даколи стеречи своєго добра перед злодіями.

Здавалобыся, што каждый знає о том точно и не треба никому тото припоминати.

А однак.. єст одна област господарства — где газда позволят окрадатися каждого року не превеликы сумы — видит того злодія и смотрит на него спокойно.

Тым злодійом єст бурян и другы хвасты на полю. — Хвасти сут рослинами и так як другы рослины потребують они до жытя воды, світла и корму. Розрастаются они скорше от хліба и крадут им воду и корм и заступяют сонце.

Почва нашых грунтов єст уж з натуры дост бідна, не мaє за дуже корму, а хвасты сут барз жарлочны и заберают з почвы дуже пожывы, передовсім **азот, фосфор и потас** бо без них так як кажда рослина не может жыти. И заберают тых навозов дуже, бо дакотры з них двараз больше як овес. Єслибы далося легко выказати тоту страту, яку має газда от тых злодієв — хвастов — то нeєден газда хопилбыся за голову, але газда того не видит и длятого о том не мыслит.

Не дивота аджеж, же нераз зберат газда з дост удобреного поля марны плоды, бо хвасты го окрадают. Господар робит тяжко возит гной на поле, розметує, оре, купує штучны навозы, а кто з того користат. Хвасты пасутся — роснут як на дрожджах, а господар бідує.

Час однак покончыти з тыма злодіями, бо мы за бідны, штобы нас окрадано. Хвасты треба нищыти постоянно и вшыткыма можливыма способами.

При засівах треба уважати, штобы сіяти чысте зерно. На берегах поля и на меджах, под плотами и домами треба хвасты косити, жебы не выдали насіня.

При рослинах окоповых маме можность вычыстити поле, але горше єст при ярых засівах. Нераз случаєся, же господар посіял чысте зерно, а помимо того хвасты роснут. Дієся тото длятого, же одны хвасты, як осете — отрастают з кореня, иншы, як пчолнак, заховуют через килька літ силу килчыня. Єсли єй не нищыме то перед зимом высыпуєся на полях насіня, котре занечыщат поля на долгы літа.

Хвасты треба отже нищыти радикально. Найліпше нищыт широколистны хвасты спорошкованый кайнит, або меленый, неолійований 19% азотняк. Першого даєме на морг 300—350 kg а другого 60—90 kg.

Так кайнит як и азотняк має тото свойство же притігат до себе вільгот. Достаючы ся на листкы хвастов вытягат з них воду и палит их. Порошок кайнита и азотняка не затримуєся на узкых листках збожа, а осідат на шырокых листках хвастов. — Треба сіяти втоттчас, як хвасты ищы молоды, мают по три до 4 листков. Треба сіяти вчас рано, коли хвасты сут ишы мокры от росы а ден єст сонечный, бо чым сонце сильнійше гріє, тым ліпше выпалит хвасты Не можна сіяти там, где єст конич бо выпалилобы также конич разом з хвастами.

## Як належыт ховати коровы

Написал. инж. Андрей Гумецкый абс. землед. Академии

Годовля коров подобно, як и иншых домашних звірят стоит в нашых селах низко. Полягат она звычайно на том, што в зимі коровам привязаным на стало до жолоба подаєся суху солому часом змішану зо сіном и погодивше поится водом. В літі и в осени женеся их нераз по пару кильометров на маловартостевы пасовиска, де буріється гола земля.

Цілком инакше представлятся тота справа в господарствах фольварчных, або навет и малых, але совокупленых в так званы: „Союзы контролі обор" якы поставили собі за ціль поправити выдайност молока у коров через побольшену опіку над нима.

Знаме вшыткы добрі, як велике значынє має для людского здравя свіже повітрє, рух, отповідня температура, окружынє, світло и хемичны промена сонця, а не хцеме зрозуміти, што корова, тота наша кормителька єст также жывучым существом и має не менше от чловека право до вшыткых благ земскых и космичных.

Тому то памятайте што не выстарчыт для ней брудна и темна без окон стайня, она мусит мати што найменше двараз до року вытілену вапном стайню мусит мати в той стайні дост світла, дальше, отповідный отплыв гноянйці, штобы в стайні не было мокро. Кромі того коло стайні треба огородити кусник площы и зробити так званый „окольник" штобы коровы могли так літом як и в зимі перейтися, зажыти свіжого повітря и потребного руху, бо привязованє до одного місця коров шкодит им.

Пасовиско, єсли хочеме, штобы принесло корист корові. мусит быти добре. Не повинно быти ани мокре, ани сухе. На мокром роснут звычайно квасны травы и мох — шкодливы для здоровя коров, притом коровы можут достати мотылицю. За сухе пасовиско має в травах за мало воды. Пасовиско повинно быти поділене бодай на три части, котры треба постепенно спасати. мусит быти звапноване, отвітно навезене и засіяне мішанком трав и коничу, переважно білою, бо тот найліпше зносит надгрызанє и удоптуванє. — Єсли пасовиска маєме мало, або єсли єст оно за слабе и не дає отвітного приросту, тогды сіеме коло хаты мішанку зложену з рослин метеликовых (бобику, пелюшкы, выкы) и овса и тым докормлюєме коровы.

Корова в паші має найти дуже важных складников и тыма сут: білко. толщ. углеводаны, сире волокно минеральны соли, вода и витамины.

(Продолженє в слідуючом номері).

## Чом єст кризис?

В давных часах не лем в Дошні
Не лем в Ропках, ци в Зубрику,
Носили люде холошні
Чугы гунькы и брусликы
Але всядиль в нашых горах
В каждом, нашом, руском селі
Полотно сой сами ткали
На гачы и на кошелі
И сами сой волну пряли,
Ткач был всяди, де ся рушыл
И добрі ся вшыткы мали
Ци в Тыляві, ци в Богуші
Днеска кризис, брак роботы

Цента нема никт при души
А бетяре и гунцвоты
Сут сядиваль, де ся рушыш
Днеска хоц кто „ріже пана"
И гунькы ся реку встыдат
Носит лем купче убраня
Але взяте на борг в жыда.

*Сват.*

## II. За погариком.

*Газда I.:* Повічте ле мі, ци прудко можна сподіватися конця світа?

*Газда II.:* Признамся, же над тым, реку, ємся ищы не намыслювал. але знам, же не прудше. аж як вшыткы Лосяне придут на Великден домив.

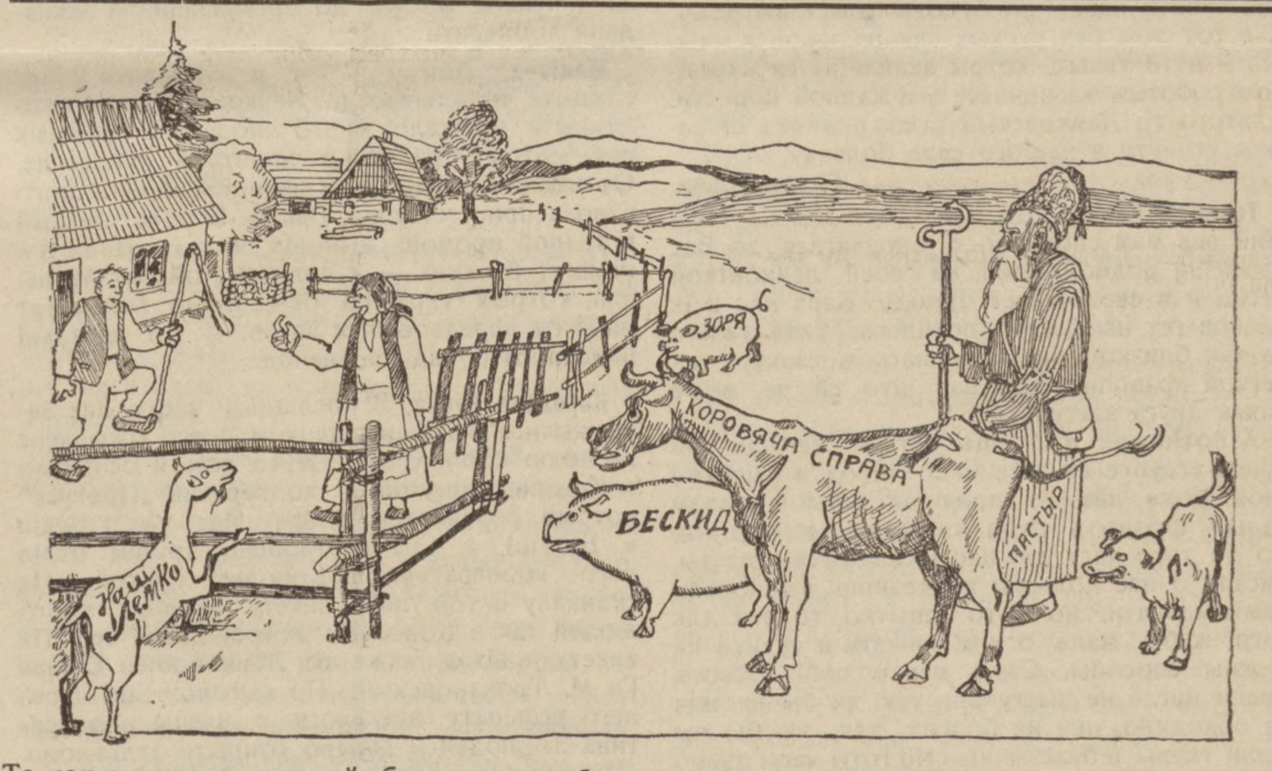
## ШТО ЧУТИ В СВІТІ.

Дня 12 т. м. упокоился в Богу наш подвижный патриот бл. п. Осиф Репела из Розстокы Великой повіта Новосандецкого, прожывшы 67 літ. Покойный был знаный зо своих щыро-рускых переконань и ищы до войны противодійствовал успішно украинизации села. За єго стараньом открыто в р. 1912. в Розстоці Великой Чытальню им. М. Качковского, котрой был председательом и котра містилася в єго дому. В р. 1914 поділил судьбу своих лучшых братев. Вывезеный до Талєргоф — промучылся там 3 рокы. Цілый час вірил в лучшу долю єго народа. Перед смертьом послідным єго желаньом было, штобы на єго похороны запросити всіх Талєргофцев.

В покойном стратили нашы горы доброго сына нашого народа. Нехай Єго жытє буде приміром для молодых той великой любви своєго народа и стойкости характера.

Вічная Єму память!

**Новый закон о продажі набілу.** Незадолго має появитися новый закон, на основі котрого санитарны власти будут контрольовати стайні, гратя и поміщеня в котрых переховуют молоко, а также переводити лікарскы баданя коров. — Закон має на ціли забезпечыти людей перед нездоровым молоком и буде относитися до тых газдов, котры молоко продают. Признаючы вполні користи, вытекаючы з такого закона, мусиме зауважыти же позбавит он многых нашых людей одинокого заробку, и то тых, — котры достарчали до тепер молока до міст и до місцевостей курацийных, як Крыниця. Мушына. Жегестов. Высова, Рыманов и Ивонич. Закупно вымаганых баньок, устройство оборы и поміщеня для перетримуваня молока потягне за собом значны



Та ход же скорше старый, бо нам тоты быдлята повлазят до загороды и шкоды наробят.

## Писмо В. Березины

„— Кумо, чи не телячыли вы нашого бачати?
Кума: телячыли, телячыли задрало лозы и побігло у хвосты"

Знате люде я уж пару дней сам до себе сміюся! Приду до хыжы стану дагде обернуся до кута и праскам зо сміху. Стара на мене позерат боком и уж гварила мамі цибы дагде не завезти мене до докторя.., Бо сміятися сам зо себе и до себе то значит, же щтоси то не так єст, як має быти!

Приду дагде до сусіда до газды и газдовина кривится и скаржится на податкы, же тяжкы часы, а мене зас сміх зберат и... иду гет з хыжы... А ци знате люде чого я так сміюся? Я сміюся зато, бо чую от пару дней, же наша „рідна мати Україна" уж поіде гет... з нашых Карпат и то внет!

Але жебы была тому мойому сміхови даяка границя то я задумал писати до „Лемка" и вы хлопы не смійтеся бо тепер иде яр. треба бороны рыхтувати. А я уж зрыхтувал фуру сміття и як поіде з гор остатний украинец. то я зо старом (уж ся буду нато тримал) зараз фуру на дорогу и висыплю за ним тото сміття, жебы уж не мог вернути и жебы поіхал гет на Украину там, де реве Дніпро — ревучый.

Но, але як вы там коло Санча жыєте? Бо мене ищы все сміх надырбує... Уж єм не годен выповісти „капуста" лем выгварям: „фафуста"... але добрі, же ищы є тота фафуста.

Але чого Вы з редакцийом запхалися аж там до Санча? преця середина Лемковщины не є Санч.

А може не хочете смотріти як „помандрує" Украина, то жебы жалю не было?

Не боитеся. бо я гев зовуся Березина то я Вас розвеселю и ищи заспіваме: „... курилася дороженька".

А мешкам коло Яслиск, як бы кто іхал то хыжу мам коло дорогы и коні сой напоит и я вшитко оповім, бо я таке люблю и прошу зайти!

Но як Вы там з паском, бо я нич. Было кус омылкы з пшеницьом, стара казала перецилиндрувати, и впекла даке паща.

А што чути з нашым Гунянком а то мой нанашко. Нанашку приходте домив але просто до мене, мам для Вас станцию лем скоро, поможете Украину выкропити!

Поздоровям Вас Братя Лемкы єдным словом. Читайте „Лемка" и другых заохочайте.

*Ваньо Березина.*

выдатки, на котры не стати малых рольников. Нанесло бы тото велику страту особенно нашым селам, де нераз цілы села утримуются лем з того, же продают молоко масло и сыр. Длятого то малорольны господари нашых сел просят не стосовати новаго закону в лемковскых повітах по крайней мірі на тот час, якый ест потребный на исполнене вщыткых условий, предвидженых законом.

**Гладышов.** Біда у нас, ніт єдности; люди вмісто братися до просвітительной и економичной роботы — тратят час на зваду. В часі войны спалили нам церков мадяре и от того часу не маме церкви, хоц мунуло уж 20 літ. Правда — часы тяжкы, але были и добры можна было легко выбудовати, лем же не было кому старатися о будову церкви, бо украинскы єгомосці стараются не о віру и домы Божы лем о украинизацию села. Тото недбальство украинскых єгомосців в церковных справах и проявляна украинизацийна робота довели у нас до того, же част нашых людей прешла на віру православну. Мы не выступаме против них — але все не єст то для нас добрі, бо раньше была єдност, а тепер єй ніт. Тепер єдны идут до униятской, другы до православной церкви. — От и на Йордан того року были два водосвятя, православне и униятске. Народа было понад 200 душ з нашого села, Вірхні и Баниці але люде розділены не так, як то давнійше было, же вшыткы ишли разом. Моглабы нас злучыти чытальня — але сут также дві — и „Просвіта" и им. М. Качковского — и зас ніт єдности. — Зрештом ніт кому занятися чытальняном роботом. Молодеж любит забавы и театральны представленя и до того горнеся але на жаль представлень не робит, бо брак нам инструкторов в нашом селі, ніт интелигенции руской, котра заняла бы ся просвітительном роботом. Повинен Лемковскый Союз застановитися — и постаратися о тото, штобы мы достали инструктора, або руского учытеля, котрый занялбыся також выхованьом старшой молодежи Єст тото у нас нагляче, бо наша чытальня им Качковского має свою библиотеку и стоит материяльно сильно, так, же хочеме приступити навет до будовы власного дому. Але тот дом без рускых священников и учытелей и то такых, котры занялибы ся народном роботом не принесе нам жадной користи. Длятого то Лемковскый Союз повинен старатися усунути з нашого села болячку.

Гладышовян.

**Торонто, Канада.** До Вас Братя Лемкы Перший раз мам способност одозватися до Вас братя на родной землі, на своєй лемковской бесіді и в своєй газеті Лемко. Барз нас всіх лемков гет на чужині потішыла тота газета на так близком нам материнском язику и так легкой правописи для нас што єй не може нияка друга заступити.

А потішыла нас ищы и тым, же при той газеті угрупує ся весь наш народ и выскаже свой боль, познат причины біды и разом єдным фронтом буде ся старал ю усунути. Бо до того часу для нас писали рускы газеты, писали о нас польскы а украинці аж почали нам выдавати, но тото вшытко, то лем для того, жебы мали о чом писати и судити на рижны способы. Сами мы о собі в своєм имени нигде не выступали так як бы нас нич не обходило, нич не боліло, так, як бы мы были глухы и безязычны. Но тоты часы давно минули, жебы добра дакто нам яко народу — жывому жычыл, або дакто домагался за нашы интересы.

Тепер през газету „Лемко" Вы дорогы братє пробесідували своим власным языком, и голос газеты „Лемко" єст голосом Вашым.

Тото же Вы зробили крок в перед признаеме Вам и певны зме же Ваша организация Лемковскый Союз розвиє ся и злучыт Вас душевно, як родных братов так, як злучыла нас лемков своя организация гев на емиграции в Америкі и Канаді. Через свою культурно просвітительну роботу она стерла меже нами религийны и обрядовы нетерпимости, мы зрозуміли, же нам яко униженому народу належытся єдно право до жытя, бо мы єдны и другы єднако пригнетены общом бідом.

Віриме — кріпко віриме же Вы братя обєдините свои мысли разом возмете ся разом зи коопериційю, своє право, яке вам признане яко гражданам культурных держав.

И зато мы шлеме Вам из за далекого моря желаня розвивати себе и свои способности в организувану єдност, злучайтеся и товды и мы будеме душевно з Вами звязаны В том желаю Вам полного успіха. З братской любовию к Вам *Николай Цісляк*
секр Лемко-Союза.

За пренумерату дякуєме. *Редакция.*
N. A. Cislak,
256 Adelaide. St. W. Toronto, Ont. Canada.

**Розослано по лемковскых селах** нову украинску газету „Пролом" котра накликує до згоды. Але чытаючы тоту газету стаєся ясным, же тота згода полягат на том, штобы мы отдали украинцям вшытко што маме. Таку саму згоду голосили перед 50 роками украинці и так для святой згоды взяли „Дністер" Народну Торговлю и другы нашы маєткы. При такой згоді мы бы остали голы.

**Горлиці.** В Горлицях міститься при улиці Венгерской 11. Отділене Р. С. Р. К. (Ревизийного Союза Руских Кооперативов) и там належыт звертатися во вшыткых справах кооперативных и чытальняных.

Управитель того отділеня Гн О. Яновицкий видячы, што у нас кооперация слабо розвивается взялся дуже енергично за роботу и устроює в повітах новосандецком и горлицком много окружных кооперативных анкет, як также заводит порядок в заложеных уж кооперативах. Єст надежда, што при єго помочи тота занедбана отрасль нашого господарчого жытя начне приносити користи на шым селам.

**Устье Руске.** Дня 15 IV. отбылася у нас Окружна Анкета кооперативна на котрой было много людей так з Устя як и доокрестных сел. По рефераті Гна Яновицкого заберали гололос многы участники и принято ряд рішений — маючых на цілі поднести економичный уровень нашых сел.

**Воловец.** Гн Яновицкый устроил в нашом селі економичный з'їзд — анкету дня 22. IV. на котром выголосил прекрасный реферат, заохочуючы людей до организаций и закладаня кооператив.

**Мацієва.** Дня 9. IV. т. р. отбылося у нас открытє чытальні им. М. Качковского. На тото открытє прихало много людей з сусідных сел, котрых радостно повитали Мацієвяне. От имени чытальні в Крыниці и Лемковского Союза присутствовал Ваньо Ворона, котрый в теплой промові выповіл, як то правда перемагат брехню — и поднес стойкост Мацієвян, котрых украинці безуспішно баламутят ищы от передвоєнных часов. — До чытальні вписалося понад 50 членов.

**Королева Руска.** В послідных часах дає зауважытися в Новосандецком пові ожывлене на полю кооперации. Перед роком основано в Крыниці повітовый кооператив „Прогрес" котрый розвиватся добрі. Має уж 1 отділ в Богуші, а 15/IV. утворено другий отділ того кооператива в Королеві Руской. На скликану в той цілі анкету явилося много людей так з Королевы як и сусідных сел. На анкету приїхал также от Лемковского Союза Гн М. Трохановскый. По выголошеню через него реферату вписалося в члены кооператива 37 людей и рішено открыти отділ кооп. „Прогрес" в Крыниці в дому Григ. Льорчака.

**Крыниця.** Дня 10. IV. отограли члены чытальні им. М. Качковского штучку: „Несчестна любов" при переполненой салі. — Дня 22. IV. отограно зо школьныма дітми штучку: „Русалка жаба" а дня 29. IV. має Заряд устроити для членов чытальні „свячене". На свята приготовила абсольвентка уч. Семин. Ольга Громосяк приятну неожыданност Крыничанам, бо приготовила мішаный хор, котрый вывязался зо своєй задачы цілком добрі.

**Тылич.** Дня 1. IV. т. р. загостили до нас милы гості а именно театральный кружок из Криниці, котрый отограл штучку: „Несчестна любов". Гра была добра а и людей пришло много, котры в милом настрою провели час.

**Солотвины.** В другый ден Великодня отограл кружок театральный штучку „Несчестна любов" при великом участию народа.

**Што чути в світі?** Недавно величезный пожар спалил праві 3/4 японского міста Гакодате положеного на острові Гокаидо и чысячого 164000 жытелей В огню згоріло понад 1000 людей, а число погорельцев, котры схоронилися на кораблях и рыбацкых лодках обчысляют на 100 000.

Праві в том самом часі знищыл гураган, котрый шалїл цілу ноч місто Токио, котрый убил понад 80 людей. Раненых єст около 300 Гураган позрывал полученя желізнодорожны и уличны.

**Край, до котрого не пущают женщын.** Суровы обычаи на св. горі Атос. В Македонии єст гора Атос. Вокруг той горы єст монастырска република, котра складатся з 20 монастырей греческых, заселеных через 500 монахов. В монастырях обовязуют барз остры переписы. Монахом не вольно їсти мяса, обовязуют их барз часты посты и долгы молитвы так в ночи як и в ден. Заборонене єст кажде голосне слово. Не вольно там ити жадной женщыні, а навет ніг там ани коров и ослиц.

**Во Відни** єст при университеті клиника, в котрой сут законсервованы в спиртусі всякого рода потворы. — Єст там теля о двох головах, сут телята зроснены лопатками, єст теля о голові и ногах пса, свиня о голові малпы и козы о семох ногах. Такы потворы не сут способны до жытя и гынут звычайно по 2 годинах; найдолше жиють они 2 дні.

**Желізнодорожна** катастрофа в Австрии. 10-го квітня вылетіл зо шын скорый поїзд котрый їхал Віден — Париж — Лондон. Паровоз, службовый вагон и 2 почтовы перевернулися, а спальный вагон и два парыжскы выскочыли зо шын. Убитый машыниста — и 15 людей тяжко раненых. Катастрофа позстала в наслідок роскручуня шын. В звязи з катастрофою арештовано много людей.

**Во Франции** все неспокойно. Центральный комитет сконфедерованого картелю урядников выступил против обниженя пенсий урядникам и завозвал вшыткых урядников до выступленя против податковым ошустам, шкандалам финансовым и політыці дефлацийной, котра провадит до ухудшеня условий быту вшыткой трудовой интелигенции, роботников и хлопов.

**Англия** протестує, а Німці вооружаются дальше. В том році Німці перезначыли на вооружыня войска значно веце, як тамтого року, против чого Англия протестує.

**В Москві** заарештувано в другый ден Великодных Свят 30 высшых урядников совітскых за тото, же попилися и вели себе неприлично засуджено их по 30 дней арешту.

**В Америці** штрейкують В Детройт заштрайкували в фабриці автомобилей Форда, в Алабама шрейкуют урядникы почты и роботникы вшыткых шахт.



Газету редагує и выдає Комитет. За редакцию отповідат: **Василь Тылищак.** Типография Осипа Стыфіого вПеремышлю.